

# JÁSZAPÁTI ÉS VIDÉKE.

Társadalmi és közgazdasági hetilap. — Megjelenik minden vasárnap.

## ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre . . . . .	8 kor.
Fél évre . . . . .	4 "
Negyed évre . . . . .	2 "

Felelős szerkesztő:  
ifj. Imrik József.  
Telefon-szám: 9.

Egyes szám ára 20 fillér.  
Nyilttér soronként 40 fill.  
Kéziratokat vissza nem adunk.

## Az új harangok.

A jászapáti rk. egyházközség által rendelt pompás új harangok kedden, szeptember hó 1-én délelőtt szóltak meg először. Mint már előző lapszámunkban is írtuk, az egyházközség ünneppé tette ezt a ritka szép alkalmat s így az új harangok megszólalása emlékezetes is marad a serdülő generáció egész életén keresztül.

Az ünnepség, amely délelőtt félkilenc órakor kezdődött, impozáns különlegességek között folyt le. A templom előtti téren, a Szent János szobor előtt emelt, szépen feldíszített szószék körül gyülekezett a közönség. Megjelentek az összes hivatalok: a kir. járásbíró, a Bódogh Zsigmond kir. járásbíró, a szolgabíró Horváth József dr. szolgabíró vezetésével; az előjáróság Khindl Gyula főjegyzővel, az egyházközség és képviselőtestület Berente Miklós főbíróval élükön; ott láttuk az egész rk. tantesületet, továbbá az iparoskört, a gazdasági kör stb. küldöttségét; azonfelül ott volt a város egész urilégiája csaknem kivétel nélkül s végül megszámlálhatatlan sokaság: minden ember a városból, akinek egészsége és szabadideje volt.

Pontban félkilenc órakor Markovits Pál dr. plebános karingben, stólvával a diszes szószékre lépett s az óriási közönség állandóan feszült figyelmében elmondta a következő igen szép beszédet:

„Ha a harangok hívó szózatát meghallátok, meg ne keményítsétek sziveiteket.“ (94. zs.)

A jászapáti rk. egyház nevében örömet hirdetek nektek k. k. h. Az egyházközség buzgalmából a r. k. egyháznak egy régi óhajta meg teljesedésbe midőn a mai nappal 5 teljesen új harang, mélt. Kohl Medárd budapesti püspök ur által megszentelve s Thury Ferenc budapesti harangöntő cég által megöntve és beállítva ma már csak az adott jelre várakozik, hogy hívó szózatukkal Isten dicsőségének előmozdításában egymással versenyre keljenek.

Hálát adok a jóságos Istennek azért a nagy buzgalomért, melyben e magasztos terv megvalósítása körül oly nagy anyagi áldozat-

tot követeltetek magatoknak. Mert e magasztos terv megvalósítása körül a munkafelosztás elve uralkodott. Az egyik az eszme, a másik felkarolja, a harmadik a megvalósítás eszközeivel foglalkozik, a negyedik bizottságot alakít, az ötödik gyűjt — s mindenkit a nemes cél végrehajtása tart fogva: Isten dicsőségének előmozdítása. — Csoda-e, ha most közös az öröm, ha az öröm most a lélek igaz öröme, mely Istenben s a jó Istennek tetsző dologban leli forrását s különösen abban a gyönyörben, hogy az új harangok felállítása által az eszme leletet öltött.

Hála legyen a jóságos Istennek, hogy az egyházközség felszólítása, amidőn a maga kebeléből gyűjtőbizottságokat alkotva, kopogtatott a jóságos adakozók ajtaján — nem hangzott el türes hang gyanánt, hanem megnyitva az erszényt, e harangok alakjában a jó Istennek adatok kölcsön jól megmondolva, hogy nagyon jó kamatra adja ki pénzét, aki azt Isten dicsőségére fordítja.

Azért is örök emlékezet okáért szíves meghallgatásra ajánlom az adakozók névsorát. (Itt felolvassa szónok a nagyobb összegeket adományozók névsorát; a kisebb adományozók névsora vasárnap, a szentbeszéd után a templomban fog felolvasatni. — A névsor felolvasása után szónok így folytatta beszédjét:)

Örüljétek édes atyámfiai, ha a jó Isten dicsőségére áldozhattatok, hiszen ezt az érdemet töletek sem víz, sem tűz, de maga a halál sem rabolhatja el. Ha kedves az áldozat Isten előtt, úgy bizonyára kedves leend ez, mely dicsőségének előmozdítására irányult s az örök élet könyvében bizonyára föl lesz írva minden legkisebb fillér, melyet ezen szent célra jó lélekkel adtatok. Mert higgyétek el nekem, — hogy az emberi lélek abban az egyetlen könyvcséppben, mely isteni szolgálat közben szeméből kicsordul s abban a szálgyertyában és virágbimbóban, melyet az Isten oltárára jó szándékkal tesz le, nagyobb gyönyörűségét találja, mint a világ minden hiúságában.

De hát — s ezt egyesek megnyugtatósára kérdelem, — szükséges volt-e a harangok ügyének rendezése? Erre csak igenlőleg felelhetek. Midőn immár bizonyossá vált, hogy a harangok faállványa bedőléssel s így nagy veszélylyel fenyeget s köztudomású az, hogy a régi harangok között összhangot a leg-

nagyobb jóakarát sem volt képes föltalálni, nagyon elfogadhatónak tetszett az a tervezet, hogy az új állvánnyal új harangok is szerztessenek be annyival is inkább, mert a régi harangokat megfelelő árban beváltani a vállalkozó cég kilátásba helyezte.

Igy a régi öt harang helyett, melyek eredetileg 150 esztendővel ezelőtt lettek a toronyba beállítva, de a melyek közül 60 évvel ezelőtt az első harmat ujjakkal kellett helyettesíteni, ismét öt új harangja van a jászapáti k. k. templomnak.

Az első 20 mm-ás, Szűz Mária tiszteletére e felirással:

„Mondj naponkint és óránként Istennek dicsőretek, Máriának, szűz anyának szentelj vig ünnepet.“

A második 12 mm-ás Szent Istvánt hirdeti e szavakkal:

„Hol vagy István király, téged magyar kíván, gyászos öltözetben te előttem sírván.“

A harmadik 6 mm-ás Szent Erzsébet dicsőségét zengi:

„Árpád házuk öröme, honunk büszkesége, Szent Erzsébetünk könyörögj érettünk.“

A negyedik 2 1/2 mm-ás Szent Imrét, a magyar ifjúság védőszentjét magasztalja eképpen:

„Szentül neveltétek, nekünk példa lettél, óh Szent Imre.“

Az ötödik a haldoklóké e fohászszal:

„A hirtelen és véletlen haláltól ments meg minket Jézus.“

S most már a toronyban diszlenek a harangok, rendeltetésük magaslatán. — A föld mélyéből előkerült érc, melyből az emberi szorgalom öntötte, ég felé fog hatni, hogy jelképezze azt az igazságot, miszerint a haldandó ember is földbe tér ugyan, de Isten hívó szavára föltámad egykoron.

A harangok igazi rendeltetését nagyon szépen hirdeti egy latin vers, mely magyarul így szól: Dicsérem az igaz Istent, Hivogatom a népet, Összegyűjtöm a papságot, Siratom a holtakat, Távolítom a veszedelmet, Ékesitem az ünnepeket. — S csakugyan k. k. h. ha meghuzatnak a harangok, mintha Isten szava hangzanék le a magasból, egy szempillantás alatt ezer és ezer embernek adják tudtára az egyház szándékát.

Kél a nap, aransugarakkal szegi be a hegyek ormait, drága gyöngyök gyanánt csillog a fák levelein, rezgő harmatcsepp a virágok kelyhein, ébrednek a madarak, örömdalt csevegve röpködnek ég felé s ime megzendül a hajnali harangszó, hogy szívünket

## Sirolin

Emeli az étvágyat és a testület, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-  
kőhögés, skrofulózis, Influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utazásokat is kínálnak, kerjen mindenkori „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

## „Roche“

Kapható orvosai rendelésre a gyógyszerárakban — Ára évszázaktól 4.— korona.

imára hangolja s önkénytelenül tör ki lelkünk-ből a fohász: Ave Mária! Üdvözlégy Mária!

Jön az isteniszolgálat ideje. megkondul a harang s oly szívhez szólóan zengi: Istent imádni hívek jöjjetek! . . . Örömdöbbenéssel fogadja aki elmehet, *fájó érzés fogja el azt*, ki otthon maradni kénytelen.

Déli pontján ragyog a nap, lankad az ember, zsibbadnak tagjai s ime megkondul a harang, visszhangzik a szívben az Ave Mária s az elfáradt kezek imádságra összefonva, mintegy megpihennek.

Lenyugszik a nap; sötétség, a halál bus képe borul a vidékre, az ember mély álomba merül, — melyből — nem tudhatja — fölébred-e még? Megcsendül az esti harangszó, melynek szavára a lélek *mintegy átalakul*, az ember az égre tekint, mindenik csillagban az isteni gondviselés örökös szemét látva önkénytelenül is imára hangozódik s kél szívéből a fohász: Ave Mária!

Halálra válik — a halni született ember; oly nehéz a végső küzdelem, hideg verejték borítja arcát . . . oly nehéz meghalni. De megkondul a lélekharang, a felebaráti szeretet csendes kimulását imádkozik, az imádság fölszáll Istenhez, ki elküldi vigasztaló angyalát s megkönnyebbül a végső bajvívás s csöndesebb a kimulás.

Halott van; kicsöndítik, a jószívű lelkek Istenhez foháskodnak, — eszükbe jut halandó sorsuk, a gyászos harangszó végtisztességre int, isteni szolgálattá teszi a temetést, szárnyakat fűz a gondolatnak, hogy e sirhalomról Istenhez, az örök élet kútfejéhez emelkedjék föl.

Tűz támad a községben, terjednek a lángok, újra csak a harang kondul meg, hogy *zokogáshoz hasonló kongásával* résztvevő felebaráti szeretetre buzdítson minden hívő lelket.

Sötét felhő vonul a határ felé, villámokat szór, záporral, jéggel fenyeget: újra is csak a harang kondul meg, nem azért, hogy a felhőt elűzze, hanem hogy elménket közös imádsággal ahoz irányítsa, ki a *szeleknek és felhőknek parancsol s a kitől jügg, hogy a felhők áldást harmatozzanak-e vagy pusztítással sújtsanak bűneinkért!*

Ez lévén a harangok rendeltetése nem csoda, ha azok hangja mint egy tulvilági szózat a jobb embernek nemcsak füleibe, hanem lelkébe is elhat. Kérdezzétek meg a puszták lakosait, kik nem hallják a harangszót, hol ez a nap részeit hirdetni nem szokta, mily rideg, mily örömtelen az élet, mennyire fásul a szív, szárad a lélek! — Hü társa, szorgalmas intője az embernek egész életén át, csoda-e, ha hangjához úgy hozzászokik, mint a gyermek édesanyjához? Csoda e, ha Jaszapáti városa büszke lesz az ő harangjaira s csoda-e, ha egyik-másik majd hosszas távollét után ismét meghallja szavát s gyönyörködni fog kellemes szólamaiban? Nagyon természetes tehát, hogy e harangokat az egyház megfelelő szertartások keretében szenteli föl s adja át ilyen fontos rendeltetésnek.

A szentelt vízzel való meghintés a lelki megtisztulásra, az olajjal és krizmával való megkenés, kereszt alakban, azon lelki küzdelemre szólít minket, melyet a kereszt oltalma alatt kell kifejtünk, mert az apostol tanítása szerint „az ördög mint ordító oroszán kö-

rüljár, keresvén akit elnyeljen“. A harang megfüstölése a jócselekedetek illatárjára figyelmeztet s egyben arra, hogy valamint a tömjén elűzi a kellemetlen szagot, akként a harang ércnyelve is imára szólítva minket, elűzi a fellegetet s a *gonosz gondolatok lelket fojtó veszélyeit*. — A harangoknak adott szent nevek azok közbenjárására emlékeztetnek, kiknek neveit viselik s egyben a buzgó lélek jámbor könyörgését viszik föl a jóságos Isten trónjára elé.

De végzem beszédem! Végzem pedig hozzátok fordulva, ti felszentelt harangok: a Szűz Máriának, Szent Istvánnak, Szent Erzsébetnek, Szent Imrénének oltalma alatt *legyetek e községben Isten hívó szavatai*. Dicsérjétek az igaz Istent, hívjátok a népet, gyűjtsétek össze a papságot, sirassátok a holtakat, üzzétek el a veszedelmet, ékesítsétek az ünnepeket.

Bárhová jusson is el a hívó szavatok, növelje a község lakóiban a hitet, erősítse a reményt, ápolja a szeretetet.

Adja a fölséges Isten, hogy sok örömmel hirdessétek hangotokkal, de sohasem legyetek a *közveszély bus híradói* Jaszapáti városában. Adja a jóságos Isten, hogy sok örömet szerezzétek mindazoknak, kik létrehozásokat anyagi áldozatokkal lehetővé tettek s ha majd az utolsó utban szomorú zokogással fogtok hangzani azok végtisztességén, lelkök annál a jóságos Istennél legyen, kinek dicsőségét — míg életben voltak, általatok akarták előmozdítani. A kik hangotokra imádkoznak, szálljon azok imája kedvesen az égfelé s esdje le e község minden lakójára az áldást és békeséget. Ha ércnyelvetek szava megkondul, üzze el e községről s ennek határáról a vést, a vihart, villámokat, üzze el az egyén, a családi és társadalmi életből az egyenlenséget, jelezze egy jobb életnek hajnalát, viruljon itt a megelégedés és a béke, melyre nekünk oly nagy szükségünk van, hogy hitben és hazaszeretben bővelkedve áldjuk s magasztaljuk Isten szent nevét most és mindörökké. Amen.

A nagyszabású beszéd után, mely igen mély hatást keltett a hallgatóságban, a plebános megáldotta a hívőket s e percben megszólaltak az új harangok. Először a lélekharang tiszta, pompásan csengő hangon; utána az Imre-harang; majd az Erzsébet; harmadiknak a Szent István s végül a legnagyobb, a Mária-harang, mely méltóságos, fönségesen bugó-hangjával igaz áhitatra ragadta az egész közönséget. Mélyen megindulva, lélekben egészen megilletődve hallgatta egy ideig a sokaság azt a fönséges, igazán gyönyörű szép összhangot (C-moll), amit a négy nagyobb harang együttcsengése teljes tökéletességgel kiad, — majd aztán a plebános vezetésével bevonult a templomba, ahol feltíz órákor megkezdődött az ünnepi szentmise.

Az istentiszteleten, melyet Markovits Pál dr. plebános fényes segédlettel tartott, valamenyi hivatal, a képviselőtestület s az egyházközség, ugyszintén a körök és egyletek képviselői is résztvettek. A szentmise alatt *Fehér Zoltán* kántor nagyon szép alkalmi énekeket adott elő.

## H I R E K.

**Személyi hír.** *Horváth* Gyula dr., a budapesti Damjanich-utcai m. kir. állami főgimnázium r. tanárát a közoktatásügyi miniszter félévig tartó tanulmányutrá Olaszországba küldte. A jeles tanár, ki a nyári szünidő nagy részét itthon, a szülői háznál töltötte, f. hó 5-én reggel utazott el — egyenesen Rómába.

**Esküvő.** *Tóth* Andor, Eger város községi végrehajtója f. hó 5-én tartotta esküvőjét *Vágó* Etelkával a helybeli rk. templomban.

**Az új harangok.** A legszükségesebb tudnivalókat már lapunk múlt számában megírtuk az új harangokról. Azt is megírtuk, hogy a régi harangok közül a kisebbeket még a múlt hét közepén leszerelték. Az új harangok felszerelésével hétfőn estére lettek készen. A szerelés ideje alatt az északi torony alsó emeletén lévő régi nagyharangot használták. Az új öt harang ugyanis az északi torony felső emeletén van elhelyezve, ami már csak azért is helyes, mert a templomtető nem fogja el a város keleti oldala elől a harangok hangját többé. — A régi nagyharangot kedden, az ünnepi mise után szerelték le. — Eleinte úgy volt, hogy az egyházközség mind az öt régi harangot kilogrammonként 3 kor. árban átadja *Turi Ferenc* harangöntőnek, aki hajlandó is volt az átvételre. Most azonban — úgy látszik — megváltozott ez a terv. A régi lélekharangot ugyanis, — amely 1742-ben Pozsonyban készült — az egyházközség megtartotta s kegyeleiből az arkivumba fogja elhelyezni. — A régi nagyharangnak meg a napokban támadt egy lelkes gárdája. Sokan a hívők közül ugyanis kegyeleiből meg akarják tartani ezt a valóban széphanagu harangot, amelyet 1864-ben készített *Baerneckner Mátyás* harangöntő Egerben. Már gyűjtést is indítottak a harang visszaváltására s annak diszes és modern felszerelésére. Kérdés azonban, hogy műszaki szempontból nem lesz-e akadálya a régi harang visszahelyezésének. A torony felső emeletére semmi esetre sem lehet helyezni, mert ott nincs hely; az alsó emeletben ugyan volna hely, de kétséges, vagyon megbír-e a torony annyi súlyt, amennyit a régi nagy s a hatalmas új öt harang képvisel? A másik tornyot tudva lévően egészen az óraszerkezet foglalja le. — Zenei szempontból határozottan káros a régi nagy harang újra használatba vétele. Megfogja zavarni az újak kellemes és tökéletes összhangját s így éppen azért senki által nem helyesíthető annak visszahelyezése. Hisz az új harangokat éppen az összhang kedvéért csináltattak nagy költséggel s igazán ritka áldozatkész buzgalommal! Ha tehát kegyeleiből még szimpatikusan is lehet nézni, hogy egyesek meg akarják tartani a régi harangot, azt azonban már igazán meg kellene akadályozni, hogy állandóan használatba is tartsák. Csakhogy ma már igen nehéz dolog lesz ezt az elégedetlenekkel megértetni. Nálunk ugyanis mindig akadnak hecc-lovagok, akik részben irigységből és sértett hiúságból, részben csak kellemetlenkedésből vagy boszuállásból, de sokszor még a zavarosba-halászás gyönyörűségéből is — egymás ellen ugratják a gyanutlan és talán alapjában jóhiszemű embereket, akikkel aztán nagyon bajos — tévés boldogulni. Ugy látjuk, most is ilyesvalami készül. A hecc-lovagok ismét szerepelnek. Szomorú dolog, hogy uriembernek is vannak közöttük . . .

**Szenzációs esküdszéki tárgyalás.**

Szenzációs fordulat állott be a Terjék-féle, szomorú hírességű bűnyűben. *Csikós* Béla, az egyik vádlott a napokban újabb kihallgatását kérte s eddigi vallomásával ellentétben önként azt vallotta, hogy ő a Terjék István volt

szentandrászi bíró agyonverésében nem vett részt, ellenben a többi három vádlott azonnal a tett elkövetése után elmondotta neki a borzalmas eset összes, izgalmas részleteit s egyben nagyobb pénzüsszeget ígért neki azon esetre, ha ő is magára vállalja a részességet. Ujabb vallomásának igazolására óraszám szerint megjelölt alibit kívánt igazolni, mely célból f. hó 3-án, csütörtökön reggel vele és a börtönőrrel együtt főügyész-helyettes, vizsgálóbíró s az egész hivatalos apparátus: Hegedüs Kálmán dr. és Ledniczky Jenő dr. védők és Terjék jogutódainak képviselőiben Kiss Ernő dr. ügyvéd — kiszállottak Jászszentandrásra, hogy a helyszínén szemlét és pótvizsgálatot tartassanak, amelynek eredménye szenzációs meglepetéseket tartogat a főtárgyalásra, amely egész biztosan már a mostani esküdtzéki ciklusban, valószínűleg augusztus 17-én fog a szolnoki kir. törvényszék előtt megtartatni.

**Beiratások a tanonciskolába.** A jászapáti iparos tanonciskolába a beiratások folyó hó 10-, 11-, 12-, 14-én lesznek mindig d. u. 5 órától 7-óráig. Fölkérem a tanonctartó iparos és kereskedő urakat, hogy tanulóikat a jelzett időben okvetlen beirassák, mert a tanítás 15-én kezdetét veszi. *Szabó Ferenc* ip-isk. ig.-tanító.

**A vámosgyörki vasút** építése — mint bennünket Dósáról értesítenek, — már folyik. A földmunkához a napokban nagy erővel hozzáfog a vállalkozó; ezideig a felmérések, lejtmezérek s a kisajátítási eljárást megelőző értekezések stb. foglalták el a vállalat mérnökeit. A Tarnán átmenő vasuti hid azonban már készül s így mégis remélhető, hogy a jövő nyáron az új vonat átadatik a forgalomnak.

*A nagykátá—hevesi vasutról* sokat beszélnek, még többet pletykáznak, de hogy mikor kezdik építeni, — sajnos — azt nem tudja senki!

**Időjárás.** A „Meteor“ a következőket írja szeptemberről: a csomópontok 3., 9., 11., 14., 17., 21., 22., 23., 24., 25. és 28-ára esnek, melyek közül a legerősebb hatásuk a 9., 11., 23. és 28-akiak lesznek. Erősebb csapadék csak 9. és 11-e körül várható. A hónap általában inkább melegnek és száraznak ígérkezik.

**Alapítványi helyek a jászberényi földmivessiskolánál.** A jászberényi földmivessiskolánál létesített s most üreseedésben lévő két megyei alapítványi helyet *Orosz Frigyes* jászladányi és *Cs. Guba János* jászkiséri ifjaknak adományozta az e célra kiküldött bizottság.

**Tüz.** *Sári Jánosné* szül. Landring Julianna nagykőrüi lakos udvarán a múlt napokban leégett a kocsiszin s a melléte kazalba rakott öt kocsi széna. A kár 300 korona. A tüzet a tulajdonosnő vigyázatlansága okozta.

**Táncmulatság.** A jászkiséri iparos ifjuság f. hó 13-án délután a vasuti állomás melletti erdőben zártkörű szüreti mulatságot rendez. Belépődíj: személyenként 1 kor., családjegy 3 kor.

**Próbabál.** *Gaubek Margit* okl. tánc-tanárnő a jászkiséri Kossuth-Szállóban f. hó 13-án este próbabált rendez. Belépődíj személyenként 1 korona.

**Felhívás.** Az Általános Közjótékonyági Egyesület alkohol bizottsága f. évi október 5., 6. és 7-én a fővárosban tudományos alkoholelles tanfolyamot létesít, melyre az érdeklődőket ezennel meghívja. A tanfolyam munkarendje a következő: október 5-én d. u. 6 óra, Dr. Entz Géza egyetemi tanár: az alkoholkérdés biológiai szempontból; d. u. 7 óra, Dr. Korányi Sándor egyetemi tanár: az alkohol, mint kórokozó. Október 6-án d. u. 6 óra, Dr. Stein Fülöp: alkohol és agyműködés; d. u. 7 óra, Dr. Baumgartner Izidor koronaügyész-helyettes: alkohol és bűntettek. Október 7-én d. u. 6 óra, Rosenberg Augusztina tanár: alkohol és iskola; d. u. 7 óra, Giesswein Sándor országgy. képviselő: az alkoholkérdés szociálpolitikai jelentősége. — Az előadások a Társadalmi Múzeum előadási termében (IV., Mária Valéria utca 12) tartatnak meg. A tanfolyamon való részvételi díj 3 korona. Kultúregyesületek, munkásegyesületek kiküldöttjei, továbbá tanítók és tanulók ingyen jegyben részesülnek. — Jelentkezni Budapest (VI., Eötvös-utca 8.) lehet.

### Telefon:

„Jászapáti és Vidéke“ 9 szám.

2969

908

### Pályázati hirdetés.

Jászladány községben egy községi szülész-női állás megüresedvén, ezennel pályázatot nyitok.

Ezen állással a községi pénztár-

ból havonkénti előleges részletekben évi 100 korona fizetés van összekötve.

A működésért járó díjak a községségi szabályrendelet megállapítása szerint szedhetők.

Felhívom a pályázni ohajtókat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket folyó évi szeptember hó 25-ig hivatalomhoz nyujtsák be, mert később érkezők figyelembe nem vétetnek

Jászapáti 1908. augusztus 28

főszolgabíró h.

**Horváth József dr.**  
szolgabíró.

2329

908.

### Hirdetés.

Jászapáti község piaci (hetivásári) helypénzszedési joga az 1909. évi január 1-től 1911. évi december 31-ik napjáig terjedő időre, nyilvános árverés útján bérletbe kiadatik és az árverés 1908. évi szeptember 15-ik napján délelőtt 10 órakor a község-ház tanács-termében tartatik meg, a mikorra a bérelni szándékozók meghivatnak.

A kikiáltási ár évi 600 kor. a melynek 10 százaléka bánatpénzül az árverést vezető kezéhez előre lefizetendő.

A bérleti feltételek a jegyzői iró-dában, a hivatalos órák alatt megtudhatók.

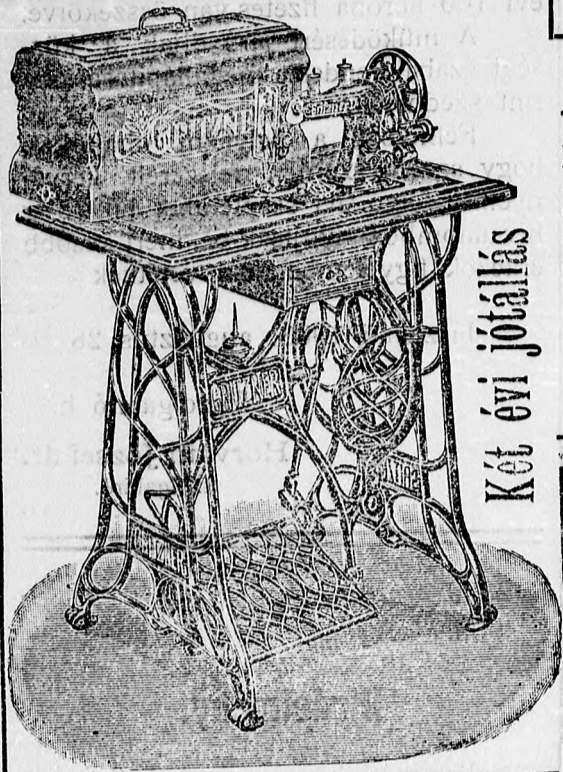
Jászapáti, 1908. aug. 15.

**Berente Miklós**  
főbíró.

**Khindl Gyula**  
főjegyző.



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
Budapest, Váci-körút 63,  
Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:  
**Locomobil és gőzcséplőgépek,**  
szalmakaszálók, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők,  
tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek,  
szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr.  
kapálók, szecskavágók, répvágók, kukoricza-  
morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egyetemes  
acél-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden  
egyéb gazdasági gépek.



Két évi jótállás

**Varrógép raktár Jászkiséren.**

**Ne vegyen varrógépet részletfizetésre!**

Legjobb gyártmányu karikahajos varrógép raktáromon --- --- --- 100 kor.  
 Legjobb gyártmányu családi Singer-varrógép --- --- --- 56 kor.  
 Diszes kiállítású, valamint ipari varrógépet külön árajánlattal szolgálók.

Üdélki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

**TRÉBA ELEMÉR Jászkisér.**

**Kovald Péter és fia**

cs. és kir. szab. kelme-, fonál- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó gyár

(Fennakadás nélkül!)

**Knöpfler Géza**

dívatáruháiban Jászapáti (Groszmann Farkas házában.)

fiók-vegytiszttító és műfestő intézetet nyit, ahol szentul bármikor mindennemű vegytisztítás, műfestés a legjutányosabb árak mellett, portómentesen s kifogástalanul eszközöltetik.

Ugy a festésért, mint a tisztításért a cég szavatol.

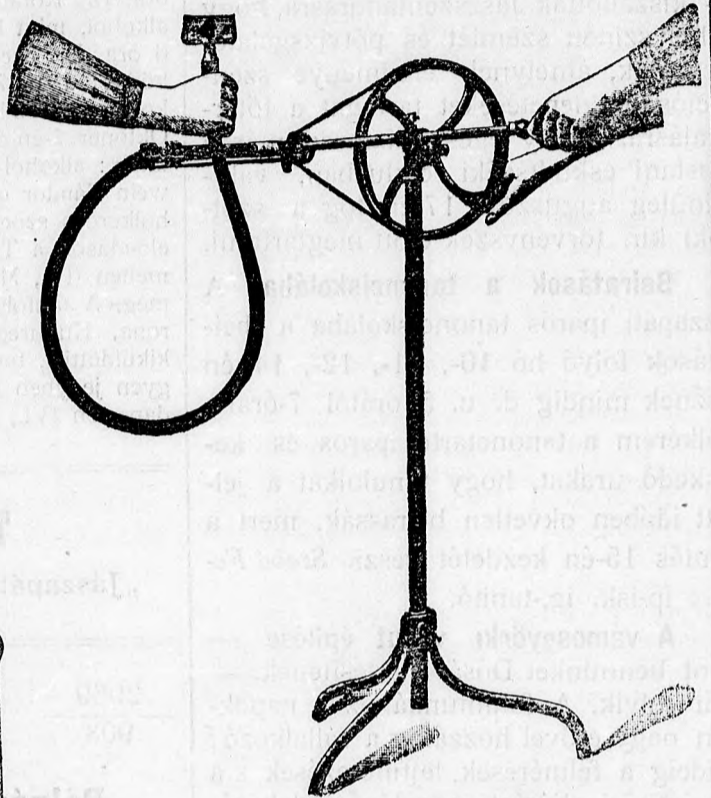
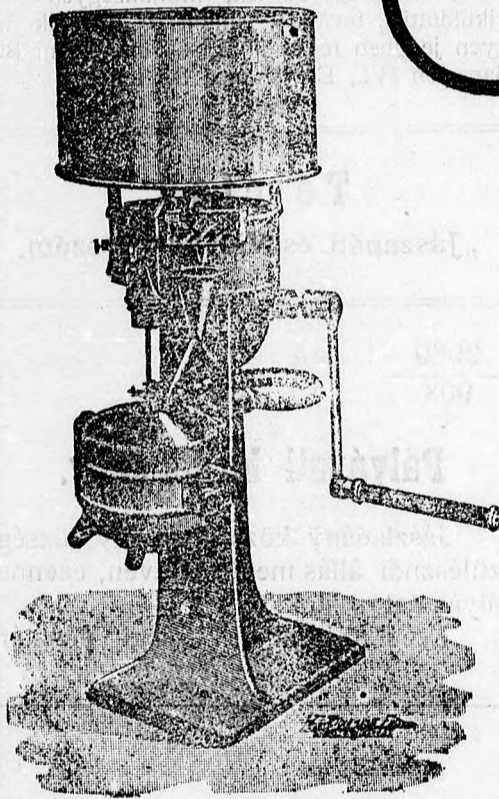
Bővebb felvilágosítással és árjegyzékkel szolgál

Knöpfler Géza  
dívataruháza  
Jászapáti.

42

**Lónyirógépek,  
Hauptner-féle**

állatorvosi műszerek,  
állattenyésztési  
cikkek és eszközök,  
valamint



eredeti **Mélotte-tejfölözógépek,**  
tejgazdasági felszerelések,  
teljes tejfeldolgozó gépek:

**Geittner és Rauschnál**

Budapest, VI. Andrassy-ut 8/A

Arjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

**BOHN M. és TÁRSAI**

**NAGYKIKINDA és ZSOMBOLYA.**

Legrégibb, legnagyobb és legjobb telep e szakmában Ausztria-Magyarországon a

**BOHN-féle TÉGLAGYÁRAK**

NAGYKIKINDÁN és ZSOMBOLYÁN.

Alapított 1864.

Legelőkelőbb referenciák.

Alapított 1864.

**50 millió évi gyártás**

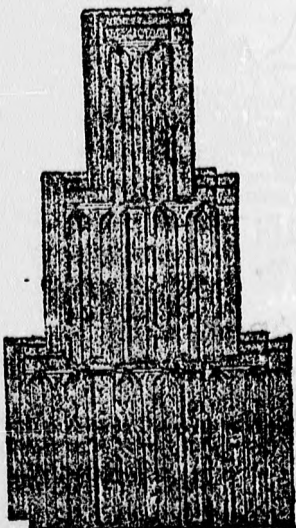
a cs. és kir. szab. Bohn-féle biztonsági átfedő cserepekből

**VASOXYD** természetes vörös színben vagy kátrányozva.

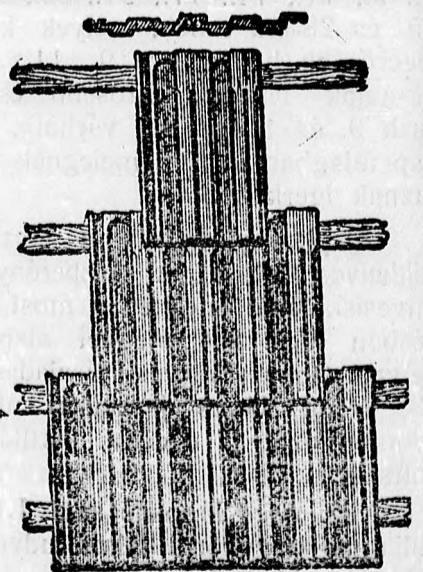
**GYÁRTMÁNYOK:** Bohn-féle szabadalmazott biztonsági átfedőcserepek.

Legolcsóbb, legszebb tetőzet.

Képvisező: **GROSZMANN FARKAS** Jászapáti.



Nagykikindai gyártmány.  
Bohn-féle szab. biztonsági átfedő-cserép 272 szám.



Zsombolyai gyártmány.  
Szab. bizt. préselt átfedőcserép 253. sz